

# TECHNOALPIN

## CONDIZIONI GENERALI SOFTWARE

Condizioni Generali Software di TechnoAlpin Deutschland GmbH con sede in 85256 Vierkirchen – Germania (di seguito: TechnoAlpin o Licenziante)

### PREAMBOLO

Le presenti Condizioni Generali Software si applicano, unitamente alle Condizioni Generali di Contratto e Montaggio di TechnoAlpin, ogniqualvolta non sia stipulato un diverso contratto individuale scritto fra le parti. Gli accordi scritti individuali fra le parti prevalgono sulle Condizioni Generali. Per il resto si applica quanto segue:

### 1. OGGETTO DEL CONTRATTO

#### Software

Le presenti Condizioni Software si applicano ai negozi giuridici fra imprese sia per la fornitura di merci sia, mutatis mutandis, per l'erogazione di prestazioni. Per Software ai sensi delle presenti Condizioni si intendono programmi informatici standard commercializzati oppure singolarmente sviluppati o adattati per l'utente, compresa la documentazione a tal scopo consegnata ai sensi del punto 3.

#### Diritti (d'uso) del software

Si concede all'utente il diritto non trasferibile e non esclusivo di utilizzare il software in conformità alle specifiche contrattuali e allo scopo previsto. Tale diritto è limitato all'utilizzo della licenza acquistata. Tutti gli altri diritti sul software sono riservati al Licenziante. In mancanza di previo consenso scritto da parte del Licenziante, l'utente non è pertanto autorizzato nello specifico a riprodurre, modificare o rendere il software accessibile a terzi. All'utente è in particolare fatto divieto di eseguire il debug, decompilare, disassemblare il software ottenuto da TechnoAlpin o tentare in altro modo di risalire al codice sorgente del software, modificare qualsiasi file di configurazione, esportare contenuti delle banche dati, decodificare qualsiasi programma di comunicazione e protocollo. Gli è fatto altresì divieto di inoltrare a terzi le strutture della banca dati divulgate da TechnoAlpin in assenza di assenso scritto.

#### Prestazioni e forniture aggiuntive

Prestazioni e forniture aggiuntive, come quelle di seguito indicate a titolo esemplificativo, vengono fornite sulla base di specifici accordi scritti e fatturate ai prezzi di listino di volta in volta vigente:

- lavori di duplicazione, traduzione o generazione di software nonché prestazioni ai sensi del punto 4;
- supporti dati forniti dal Licenziante, nella misura in cui non facciano parte dell'hardware dallo stesso fornito;
- l'analisi e la rimozione di anomalie insorte a seguito di una manipolazione impropria o errori nell'impiego o nell'utilizzo del software o altre circostanze non imputabili al Licenziante;
- l'assistenza in sede di introduzione del software nonché la formazione nella misura in cui il contratto non contenga alcuna disposizione al riguardo;
- perfezionamenti, ossia perfezionamenti proposti che consentano di semplificare le operazioni, ridurre i tempi di utilizzo dell'hardware e ampliare le specifiche o le possibilità di utilizzo del software.

### 2. OBBLIGHI DELL'UTENTE

L'utente è responsabile di quanto segue: la selezione del software proposto dal Licenziante; in caso di software individuale, la trasmissione di tutte le informazioni necessarie per la redazione del software prima della stipula del contratto; l'utilizzo del software in conformità alle presenti Condizioni e alla destinazione d'uso prevista dal contratto; la salvaguardia di tutti i diritti del Licenziante (quali ad es. diritto di proprietà industriale, diritto d'autore compreso il diritto alla menzione di copyright) sul software e la salvaguardia dei diritti del Licenziante alla riservatezza di segreti aziendali e commerciali anche da parte dei propri dipendenti e ausiliari o terzi, anche qualora il software sia stato modificato o unito ad altri programmi. Tale obbligo resta impregiudicato anche successivamente alla cessazione del contratto.

### 3. SPECIFICHE DEL SOFTWARE

Il Licenziante mette a disposizione le specifiche in caso di software standard. Ha facoltà di modificare le specifiche del software per nuove versioni. Per il software individuale commissionato dall'utente, il Licenziante e l'utente dovranno concordare per iscritto il capitolato dei lavori. Le specifiche del software possono ad es. contenere documenti sulle caratteristiche prestazionali, sulle funzioni speciali, sui presupposti hardware e software, sui requisiti per l'installazione, sulle condizioni di impiego e sull'utilizzo (istruzioni per l'utente).

### 4. CONSEGNA, RISCHIO E COLLAUDO

Il Licenziante fornisce il software all'utente in forma elettronicamente leggibile e ha facoltà di fornire la versione aggiornata alla data di consegna. Se non viene pattuito alcun termine di consegna, la consegna sarà pianificata dal Licenziante e il termine di consegna sarà comunicato all'utente. La spedizione di software e supporti dati ha luogo a spese e rischio dell'utente. Il Licenziante non è responsabile di eventuali danni al software causati in tutto o in parte dall'utente. Se è previsto un collaudo, il software è a disposizione dell'utente per un utilizzo gratuito durante il periodo di test. Il periodo di test inizia con la fornitura del software e dura una settimana, salvo diversa pattuizione scritta. Il software è da ritenersi collaudato qualora: l'utente confermi la rispondenza alle specifiche contrattuali o l'utente entro il periodo di prova non contesti vizi grossolani per iscritto o l'utente utilizzi il software successivamente alla scadenza del periodo di prova. Se non è previsto alcun collaudo, per quanto attiene alle conseguenze giuridiche ai sensi del punto 6, al posto del collaudo subentra la data di consegna.

### 5. CESSIONE DI CREDITI

L'utente non può alienare il software in riservato dominio, salvo espressa autorizzazione scritta del Licenziante. Qualora l'utente rivenda il software in riservato dominio, il credito derivante dalla rivendita è automaticamente ceduto al Licenziante (cessione del credito).

### 6. GARANZIA E RESPONSABILITÀ PER VIZI

Il Licenziante garantisce la conformità alle specifiche vigenti alla consegna del software, nella misura in cui il software sia applicato ai sensi dei requisiti di installazione al momento vigenti e utilizzato alle condizioni di impiego al momento vigenti. La garanzia comprende la diagnostica dei difetti e la rimozione di vizi e anomalie per la durata dell'obbligo di garanzia. Salvo diversa pattuizione scritta, si applica un periodo di garanzia di dodici mesi a decorrere rispettivamente dal collaudo e dalla consegna ai sensi del punto 4. La diagnostica dei difetti sarà eseguita sulla base di un tempestivo messaggio di anomalia dell'utente o di rilievi del Licenziante. Eventuali difetti di funzionamento devono essere comunicati dall'utente immediatamente e dettagliatamente al Licenziante. La rimozione di difetti, ossia scostamenti dalle vigenti specifiche che provocano disfunzioni, avrà luogo a discrezione del Licenziante con la fornitura di un nuovo software o mediante opportuna modifica del programma. Presupposto di qualsiasi rimozione di difetti è che si tratti di un difetto che provoca una disfunzione, che sia riproducibile, che all'utente siano state installate in ogni caso entro il periodo di garanzia nuove versioni gratuite, che il Licenziante riceva dall'utente tutti i documenti e le informazioni necessarie per la rimozione dei difetti e che al Licenziante sia consentito durante il normale orario di lavoro l'accesso all'hardware e al software. Non sussiste alcuna garanzia sul software a cui l'utente o terzi abbiano apportato modifiche in assenza di preventivo assenso scritto del Licenziante, anche qualora il difetto insorga in una parte non modificata. Qualora nel quadro della diagnostica dei difetti venga rilevato che il difetto non rientra in garanzia o che la causa del difetto non attenga al software fornito, l'utente dovrà farsi carico di tutti i costi al proposito ingenerati. Il Licenziante non garantisce che le funzioni software soddisfino i requisiti dell'utente, che i programmi prescelti dall'utente interagiscano bene, che questi girino in modo ininterrotto o senza difetti o che tutti i difetti software possano essere rimossi. Sono escluse ulteriori rivendicazioni avanzate per difettosità del software. Qualora l'utente stipuli un contratto di manutenzione software con il Licenziante, il Licenziante si farà carico, per la relativa durata della diagnostica errori (vedi sopra), della rimozione dei difetti e delle anomalie (vedi sopra). In funzione dell'accordo, il Licenziante si farà carico dell'adattamento sistematico del software allo standard tecnico vigente, senza che ciò comporti una



# TECHNOALPIN

## CONDIZIONI GENERALI SOFTWARE

modifica delle specifiche o delle funzioni; l'adattamento del software effettuato dal Licenziante alle modifiche dallo stesso apportate all'hardware fornito dal Licenziante, in cui rientrano anche le modifiche dei relativi sistemi operativi; misure atte a prevenire difetti.

### 7. DIRITTO D'AUTORE

Tutti i nomi, denominazioni, marchi, bozze, programmi informatici e altri documenti realizzati dal Licenziante sono tutelati dal diritto d'autore e possono essere utilizzati o in altro modo sfruttati solo previa autorizzazione scritta del Licenziante. I documenti allegati alle offerte devono essere immediatamente restituiti su richiesta del Licenziante. In caso di programmi informatici si applicano le singole condizioni di licenza e i diritti d'uso che sono limitati esclusivamente all'utilizzo della licenza acquistata e non sono trasferibili. La realizzazione di copie è consentita solo a fini di backup e archiviazione. Qualora il Licenziante fornisca oggetti realizzati e progettati sulla base di disegni, modelli, campioni o altri documenti dell'utente, quest'ultimo garantirà che gli stessi non violino né compromettano alcun diritto di protezione intellettuale di terzi. Qualora in tale contesto vengano violati diritti di terzi o sia commesso un reato o una irregolarità, l'utente si impegna a manlevare e tenere indenne il Licenziante da qualsiasi rivendicazione di terzi. Tutti i costi che in tale contesto deriveranno saranno a carico dell'utente e le eventuali spese processuali saranno anticipate dall'utente.

### 8. RESPONSABILITÀ

È esclusa qualsiasi richiesta di risarcimento esulante l'art. 6, in particolare danni diretti/indiretti, perdita di dati, lucro cessante e/o mancati risparmi o danni consequenziali. Modificazioni apportate dall'utente o da terzi senza una previa autorizzazione scritta da parte del Licenziante entro il termine di denuncia dei vizi fanno venir meno qualsiasi obbligo di garanzia o responsabilità del Licenziante. Il Licenziante non si fa carico di eventuali spese di viaggio e soggiorno sostenute dai tecnici incaricati di eseguire le riparazioni, di eliminare i vizi, smontare e/o montare i pezzi difettosi. Queste saranno addebitate all'utente con scadenza immediata.

### 9. RESTITUZIONE E DISTRUZIONE DEL SOFTWARE

Alla cessazione del diritto d'uso l'utente è tenuto a restituire al Licenziante spontaneamente tutti i programmi accordati oltre alla documentazione, comprese le copie eventualmente realizzate, o di distruggerli. Tale obbligo si applica anche al software modificato o a quello unito ad altri programmi.

### 10. LUOGO DI ADEMPIMENTO, DIRITTO APPLICABILE, FORO COMPETENTE

Luogo di adempimento per tutte le obbligazioni e prestazioni sorte tra le parti è la Sede di TechnoAlpin Deutschland GmbH a Vierkirchen. Il tribunale di Monaco è stato eletto come unico foro competente in caso di controversie relative a interpretazione, applicazione e/o esecuzione del presente contratto. È applicabile il diritto tedesco.

### 11. ALTRE DISPOSIZIONI

Qualora l'utente dovesse trascendere i diritti contrattualmente accordatigli o infrangere gli obblighi a suo carico stabiliti dai punti 2 e 9 delle presenti Condizioni, il Licenziante avrà facoltà di richiedere una penale convenzionale, in caso di canone di utilizzo permanente fino a concorrenza di dieci volte il canone di utilizzo annuale e/o in caso di canone di utilizzo una tantum, fino a cinque volte il canone di utilizzo una tantum. Resta impregiudicato ogni più ampio diritto al risarcimento dei danni. Il Licenziante non è responsabile qualora sia impossibilitato a erogare prestazioni a causa di circostanze allo stesso non imputabili; nel caso in cui tali mutate circostanze si traducano in difficoltà irragionevoli per il Licenziante, quest'ultimo avrà facoltà di richiederne l'appianamento all'utente. Qualora singole disposizioni delle presenti Condizioni siano o divengano inefficaci, tale inefficacia non inficerà la validità delle disposizioni restanti. Al posto della disposizione inefficace subentrerà una disposizione efficace in linea con lo spirito e la finalità economica delle presenti Condizioni. Intese accessorie e modifiche delle presenti Condizioni necessitano della forma scritta per essere valide.

Vierkirchen, 05.10.2018

